

教师手册

快乐学中文

第五册

郭少梅 เขียน
วรรณิ ศิริวรรณิ ภาพประกอบ



คู่มือครู

เรียนภาษาจีนให้สนุก

5

教师手册

快乐学中文 第五册

郭少梅 เขียน
วรรณิ ศิริวรรณิ ภาพประกอบ



NANMEEBOOKS

เรียนภาษาจีนให้สนุก 5 คู่มือครู

郭少梅 (กัวเซาเหมย) เขียน

วรรณิ ศิริวรรณิ ภาพประกอบ

พิมพ์ครั้งที่ 1 กรกฎาคม 2547 • พิมพ์ครั้งที่ 2 สิงหาคม 2563

ราคา 135 บาท

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2547: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ข้อมูลทางบรรณานุกรม

กัว, เซาเหมย.

เรียนภาษาจีนให้สนุก 5 คู่มือครู. -- พิมพ์ครั้งที่ 2. -- กรุงเทพฯ:
นานมีบุ๊คส์, 2563.

180 หน้า.

1. ภาษาจีน -- คู่มือครู. I. วรรณิ ศิริวรรณิ, ผู้วาดภาพประกอบ.
II. ชื่อเรื่อง.

495.182407

978-616-04-4411-3

ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร คิม จงสถิตย์วัฒนา • บรรณาธิการบริหาร สุภารัตน์ ภูไตรรัตน์ • บรรณาธิการเล่ม
บัณฑิตา ภักวีชัญญกุล พระรัชช อัครวฤทธิไกร • หัวหน้าพิสูจน์อักษร รัชชัย ทุมรัตน์ • ออกแบบปก
กฤษฎา ส่งสงัด • กราฟิก ชนิตา เหล่าสินชัย • ประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ •

เฟลตที่ NR พิล์ม โทร. 0-2215-9306 พิมพ์ที่ พิมพ์ดี โทร. 0-2401-9401

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

NANMEEBOOKS

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

e-mail: editorial@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com

www.facebook.com/nanmeebooksfan

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ผลิตมาจากไม้ในป่าปลูก โดยไม่ทำลายป่าไม้ธรรมชาติ
และใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนเล่มใหม่ให้ โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น
โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่บริษัท หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

คำนำสำนักพิมพ์

หนังสือคู่มือครู เล่ม 5 นี้จัดทำเพื่อแนะแนวเทคนิคการเรียนการสอนให้กับครูและครูฝึกสอน ซึ่งจะต้องใช้ควบคู่ไปกับหนังสือแบบเรียนและแบบฝึกหัด เล่ม 5 และเพื่อให้ครูและครูฝึกสอนเกิดความสะดวกและเตรียมพร้อมในการสอน หนังสือคู่มือครูเล่มนี้จึงได้จัดพิมพ์ทั้งภาษาจีนและภาษาไทย

หนังสือเล่มนี้ชี้แจงเทคนิคการเรียนการสอนในแต่ละบท ได้แก่ เนื้อหาการเรียนการสอน การเตรียมอุปกรณ์ประกอบการสอน แผนการสอน และกิจกรรมการเล่นประกอบในแต่ละบท อีกทั้งในแต่ละหน่วยมีแบบทดสอบและคำเฉลย รวมทั้งเฉลยแบบฝึกหัดจากหนังสือแบบฝึกหัด เล่ม 5

หนังสือคู่มือครูเล่มนี้นอกจากเหมาะสำหรับครูที่มีความรู้และประสบการณ์ในการสอนมาแล้ว ยังเหมาะกับครูผู้เริ่มหัดสอนหรือไม่มีประสบการณ์ในการสอนมาก่อนด้วย

น่านมีบุ๊คส์

说明 คำนำผู้เขียน

一、《快乐学中文》是根据泰国教育部《外语教学大纲》规定，专为泰国中小学生编写的一套中文教材。

二、本教材由《课本》、《练习册》、《教师手册》、图片和 CD 等配套而成，各类教材配合使用，以期达到最佳教学效果。

三、《教师手册》是为教师提供的参考读物。帮助解决教学中遇到的重点、难点问题，为教师备课、辅导学生提供教学法、教学建议及必要的语言文化背景知识和单元测验题目。

四、教学是一门艺术，《教师手册》仅是教学过程中的参考，没有固定的模式，教师们应根据不同的教学对象，确定教学方法和授课难度、速度，不应拘泥于任何形式。

郭少梅

หนังสือชุด “เรียนภาษาจีนให้สนุก” จัดทำขึ้นตาม “แผนการสอนกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ” ของกระทรวงศึกษาธิการ เพื่อใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนภาษาจีนให้กับนักเรียนชาวไทยโดยเฉพาะ

หนังสือชุดนี้ประกอบด้วย แบบเรียน แบบฝึกหัด คู่มือครู การ์ดคำศัพท์ และซีดีเสียง ซึ่งจะต้องนำมาใช้ควบคู่กัน เพื่อก่อให้เกิดประสิทธิภาพในการเรียนการสอนภาษาจีนมากที่สุด

“คู่มือครู” เป็นคู่มือใช้ประกอบการสอน เพื่อช่วยครูผู้สอนแก้ปัญหาและจุดสำคัญต่าง ๆ ที่พบเห็นในการเรียนการสอนภาษาจีน เพื่อให้ครูผู้สอนได้เตรียมการสอนและแนะแนววิธีการเรียนให้กับนักเรียน อีกทั้งเพื่อนำเสนอความรู้ทางด้านภาษา ความรู้ด้านวัฒนธรรม และแบบทดสอบของแต่ละหน่วย

การสอนจัดเป็นศิลปะแขนงหนึ่ง “คู่มือครู” จัดเป็นคู่มือประกอบการเรียนการสอน ไม่มีรูปแบบที่ถูกต้องตายตัว ครูผู้สอนจึงควรกำหนดวิธีการสอนตามความแตกต่างของนักเรียนแต่ละกลุ่มตามความยาก-ง่าย และตามความเร็วในการเรียนรู้ของนักเรียน ไม่ควรจะจำกัดให้อยู่ในรูปแบบใดที่ตายตัว

กัวเซ่เหมย

目录 สารบัญ

	页/หน้า
第一单元	
หน่วยที่ 1	5
第一课	บทที่ 1 12
第二课	บทที่ 2 23
第三课	บทที่ 3 34
第四课	บทที่ 4 44
第五课 复习	บทที่ 5 บททบทวน 54
第一单元 测验	แบบทดสอบ หน่วยที่ 1 58
练习答案	เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัด บทที่ 1-บทที่ 5) 60
第一单元 测验答案	เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 1 65
第二单元	
หน่วยที่ 2	67
第六课	บทที่ 6 72
第七课	บทที่ 7 81
第八课	บทที่ 8 90
第九课	บทที่ 9 100
第十课 复习	บทที่ 10 บททบทวน 109
第二单元 测验	แบบทดสอบ หน่วยที่ 2 113
练习答案	เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัด บทที่ 6-บทที่ 10) 116
第二单元 测验答案	เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 2 121
第三单元	
หน่วยที่ 3	123
第十一课	บทที่ 11 128
第十二课	บทที่ 12 138
第十三课	บทที่ 13 148
第十四课	บทที่ 14 157
第十五课 复习	บทที่ 15 บททบทวน 167
第三单元 测验	แบบทดสอบ หน่วยที่ 3 171
复习答案	เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัด บทที่ 11-บทที่ 15) 174
第三单元 测验答案	เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 3 179

第一单元

หน่วยที่ 1

一、教学目标

本单元围绕日常生活及活动展开，学习日常生活用语和方位词。

1. วัตถุประสงค์ของการเรียนการสอน

เนื้อหาในหน่วยนี้ครอบคลุมเรื่องการดำเนินชีวิตประจำวันและการทำกิจกรรม ศึกษาคำศัพท์ที่ใช้ในชีวิตประจำวัน และคำบอกทิศทาง

二、重点与难点

2. จุดสำคัญและจุดที่ยาก

1、“去”与“来”的用法

本单元涉及到“去”的用法中的两种。第一，从所在地到别的地方。例如：“我和妈妈去商场。”第二，用在另一动作前表示要做某事。例如：“我去参加大龙的生日晚会。”表示离开说话人所在地做某事时用“去”，表示到说话人所在地参与某件事时用“来”。

วิธีการใช้ “去” (ไป) และ “来” (มา)

ในหน่วยนี้จะพูดถึงการใช้คำว่า “去” 2 วิธี วิธีที่ 1 เมื่อเดินทางจากตำแหน่งที่กำลังอยู่ไปยังสถานที่อื่น เช่น “我和妈妈去商场。” (ฉันไปตลาดกับแม่) วิธีที่ 2 แสดงการกระทำบางสิ่งก่อนที่จะไปกระทำอีกสิ่ง เช่น “我去参加大龙的生日晚会。” (ฉันไปร่วมงานเลี้ยงวันเกิดของต้าหลง) เมื่อกระทำบางสิ่งโดยต้องออกจากตำแหน่งที่ผู้พูดอยู่จะใช้คำว่า “去” และเมื่อกระทำบางสิ่งโดยต้องเข้าหาตำแหน่งที่ผู้พูดอยู่จะใช้คำว่า “来”

2、“带”与“戴”

“带”与“戴”是同音字。“带”的意思是随身拿着，“戴”是把东西放在头、面、颈、胸、臂等处。

วิธีการใช้ “带” (ถือ ถือติดตัว) และ “戴” (สวม ใส่)

“带” (ถือ ถือติดตัว) และ “戴” (สวม ใส่) เป็นคำพ้องเสียงกัน คำว่า “带” หมายถึงการพกติดตัว ส่วน “戴” หมายถึงการนำสิ่งของมาสวมใส่ที่ศีรษะ ใบหน้า ลำคอ หน้าอก และสะโพก

3、“在”

表示人或物的位置，“在”还可以表示动作在进行或状态在持续中。

วิธีการใช้ “在” (ที่ กำลัง)

คำว่า “在” (ที่ กำลัง) ใช้แสดงตำแหน่งที่ตั้งของคนหรือสิ่งของ และยังใช้แสดงถึงการกระทำที่กำลังเกิดขึ้นอยู่ หรือแสดงสถานะที่กำลังเกิดขึ้นอย่างต่อเนื่อง

三、活动

3. กิจกรรมประกอบการสอน

1、制作时间表

กิจกรรม “สร้างตารางเวลา”

让学生根据所学内容，自己设计一个时间表。教师可以给出下表作为例子，学生可根据自己的实际情况，更改表中的时间和活动内容。

ครูให้นักเรียนนำเนื้อหาที่ได้เรียนไปทั้งหมดมาออกแบบตารางเวลาของตนเอง สามารถให้นักเรียนดูตารางเวลาข้างล่างนี้เป็นตัวอย่าง นักเรียนอาจจะปรับเปลี่ยนเวลาในตารางและกิจกรรมที่ทำตามชีวิตความเป็นจริงของตนเอง

我的星期天 (วันอาทิตย์ของฉัน)

6.30-7.30



去公园

(ไปสวนสาธารณะ)

7.30-8.00



吃早饭

(กินอาหารเช้า)

8.00-10.00



做功课

(ทำการบ้าน)

10.00-12.00

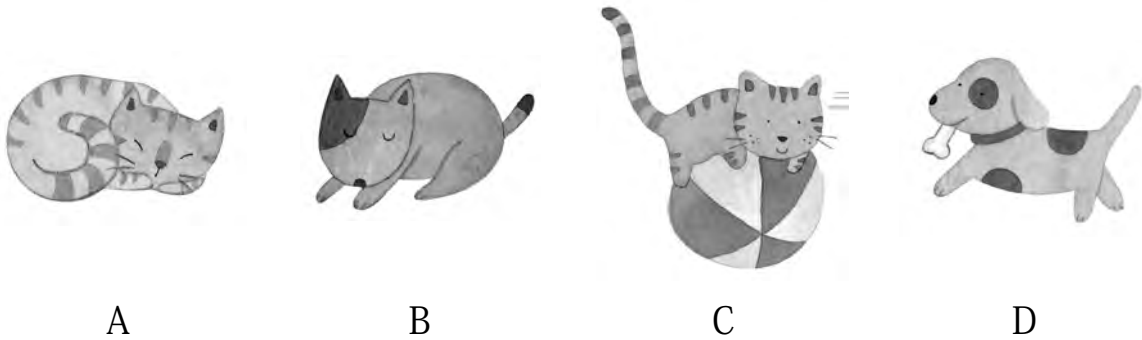


看电视

(ดูโทรทัศน์)

2、小猫和小狗的一天

กิจกรรม “1 วันของลูกแมวและลูกสุนัข”



根据以上时间表，教师让学生两人一组，一个扮演小猫，一个扮演小狗，描绘自己一天的生活，进行听说练习。教师注意纠正学生发音。练习时，教师可以将一些必要的词语、拼音和句型写在黑板上。教师可将上图做成头饰，以提高学生兴趣。

จากตารางเวลาข้างต้น ครูให้นักเรียนจับคู่กัน คนหนึ่งเป็นลูกแมว คนหนึ่งเป็นลูกสุนัข ต่างฝ่ายต่างบรรยายกิจวัตรของตนเองใน 1 วัน เพื่อฝึกฝนการฟังและการพูด โดยครูคอยสังเกตและแก้ไขการออกเสียงของนักเรียน ในขณะที่กำลังฝึก ครูสามารถเขียนคำศัพท์ พินอิน และรูปประโยคที่สำคัญลงบนกระดาน แล้วนำรูปภาพด้านบนมาทำเป็นแถบคาดหน้าผากเพื่อเพิ่มความสนุกสนานให้กับนักเรียน

例如：

เช่น

qǐ chuáng	chī zǎo fàn	qù xué xiào	chī wǔ fàn
起床	吃早饭	去学校	吃午饭
ตื่นนอน	กินอาหารเช้า	ไปโรงเรียน	กินอาหารกลางวัน
fàng xué	chī wǎn fàn	zuò zuò yè	shuì jiào
放学	吃晚饭	做作业	睡觉
เลิกเรียน	กินอาหารเย็น	ทำการบ้าน	นอนหลับ

句型：

รูปประโยค

主语 (ประธาน) + 时间 (เวลา) + 动作 (การกระทำ)

我 (ฉัน) + 早上六点 (6 โมงเช้า) + 起床 (ตื่นนอน)

泰文中将时间放在动作后面，中文则刚好相反，因此，将时间放在动作后面是泰国学生学习汉语时常犯的错误。教师应重点提醒学生，在汉语中，时间要放在动作前面。例如：六点 + 起床。